

# ALLGEMEINE METHODEN IM UNTERRICHT VOM RUSSISCHEN ALS FREMDSPRACHE AUFGRUND DER LEHRTEXTE

N. N. Taletsckaja<sup>1)</sup>, I. F. Mischkin<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> *Internationales Staatliches Ökologisches Institut von A. D. Sacharov der Belarusischen Staatlichen Universität, Dolgobrodskaya, St., 23/1, 220070, Minsk, Belarus, [taletskaya\\_16@rambler.ru](mailto:taletskaya_16@rambler.ru)*

<sup>2)</sup> *Internationales Staatliches Ökologisches Institut von A. D. Sacharov der Belarusischen Staatlichen Universität, Dolgobrodskaya, St., 23/1, 220070, Minsk, Belarus, [mishkininga@mail.ru](mailto:mishkininga@mail.ru)*

Diese Arbeit behandelt allgemeine und bereits anerkannte Methoden im Unterricht vom Russischen als Fremdsprache (RaF). Der Fokus wird auf interaktive, innovative Unterrichtstechnologien vom RaF gelegt. Es wurde das Interesse verschiedener Völker in der Welt am Erlernen der Fremdsprache untersucht.

**Schlüsselwörter:** Projektmethode; innovative Inhalte; persönliche Interessen; Lernmittel; Bildungsumfeld; Anpassungswerkzeug.

# ОБЩИЕ МЕТОДЫ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО НА ОСНОВЕ УЧЕБНЫХ ТЕКСТОВ

Н. Н. Талецкая<sup>1)</sup>, И. Ф. Мишкин<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> *Международный государственный экологический институт имени А. Д. Сахарова Белорусского государственного университета, ул. Долгобродская, 23/1, 220070, г. Минск, Беларусь, [taletskaya\\_16@rambler.ru](mailto:taletskaya_16@rambler.ru)*

<sup>2)</sup> *Международный государственный экологический институт имени А. Д. Сахарова Белорусского государственного университета, ул. Долгобродская, 23/1, 220070, г. Минск, Беларусь, [mishkininga@mail.ru](mailto:mishkininga@mail.ru)*

В данной работе рассматриваются общие и уже признанные методы преподавания русского языка как иностранного (РКИ). Особое внимание уделяется интерактивным, инновационным технологиям преподавания РКИ. Рассмотрена заинтересованность разных народов мира в изучении иностранного языка.

**Ключевые слова:** метод проектов; инновационные контентты; личностные интересы; средства обучения; образовательная среда; средство адаптации.

# GENERAL METHODS OF TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE BASED ON EDUCATIONAL TEXTS

N. N. Taletskaya<sup>1)</sup>, I. F. Mishkin<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> *International State Environmental Institute A. D. Sakharov Belarusian State University, Dolgobrodskaya, St., 23/1, 220070, Minsk, Belarus, [taletskaya\\_16@rambler.ru](mailto:taletskaya_16@rambler.ru)*

<sup>2)</sup> *International State Environmental Institute A. D. Sakharov Belarusian State University, Dolgobrodskaya, St., 23/1, 220070, Minsk, Belarus, [mishkininga@mail.ru](mailto:mishkininga@mail.ru)*

This paper examines the general and already recognized methods of teaching Russian as a foreign language (RFL). Special attention is paid to interactive, innovative technologies of teaching RFL interest of different peoples of the world in learning a foreign language is considered.

**Keywords:** project method; innovative content; personal interests; learning tools; educational environment; adaptation tool.

Der Erwerb einer Fremdsprache war schon immer der wichtigste und interessanteste Lebensmoment für alle Völker der Welt. Die Kenntnisse einer anderen Sprache, ihr Verständnis profitierte von den persönlichen Interessen der Menschen, erleichterte das Verständnis unter den Völkern der Welt und spielte bei der Lösung zwischenstaatlicher Fragen eine wesentliche Rolle.

Es sei betont, dass Russisch als Fremdsprache (RaF) eine unabhängige und nachhaltige pädagogische Disziplin ist, die die Lernaktivitäten auf das Verständnis und die Beherrschung der russischen Sprache setzt. Trotz der vielen wissenschaftlichen Gemeinschaften, der Arten der elektronischen Bildung, der IT-Technologie in der modernen Bildung, des Online-Lernens nimmt die kommunikative Methode die Hauptform in der Bildung ein und behält weiterhin eine aktive Position beim Lernen.

Die Methode der Sprachwissenschaft ermöglicht Studenten anderer Länder, die nationalen Besonderheiten und Traditionen des Landes der zu lernenden Sprache besser zu verstehen. Die Sprachwissenschaft gibt Möglichkeit, grundlegende Kenntnisse der Linguistik zu beherrschen, einen praktischen Ansatz von Kompetenzen der Muttersprache in der Fremdsprache zu verwenden.

Man muss hinzufügen, dass die Anwendung von Sprachkompetenzen das Wissen in der Praxis erhöht. IT-Technologien fördern, schnell und effizient die richtigen und aktuellen Informationen auf Russisch zu finden, das notwendige und nötige Kommunikationsmaterial auszuwählen, eigene Informationsplattform aufzubauen entweder in einer kompetenten Rede oder in einer offiziellen und korrekten Kommunikation zu verwenden.

In modernen Lehrmethoden wird die Fallmethode erfolgreich angewendet, bei der eine spezielle Situation geschaffen wird, in der der Lehrer das Thema des Falles speziell bearbeitet, die gewünschten Ziele und Aufgaben setzt und der Lerner muss selbst Lösungsmöglichkeiten finden. Diese interaktive Methode erhöht das Interesse beim Schüler an der Lösung der Aufgabe, erhöht die Motivation und entwickelt Intelligenz. Der Fall zwingt, verschiedene Quellen auf der Suche nach einer Antwort zu verwenden, hat die Form der Team- oder Zusammenarbeit, schafft eine professionelle oder eine allgemeine Diskussion [1, c. 350].

Es ist notwendig zu erwähnen, dass es heutzutage viele Unterrichtsmethoden für RaF gibt. Das Internet entwickelt sich von Tag zu Tag. Immer mehr Informationen werden beim Lernen von Fremdsprachen verfügbar. Aber die traditionellen Methoden und Techniken im RaF-Unterricht bleiben in den meisten Fällen in Lehrtexten unverändert und gefragt.

Die Lehrtexte spielen weiterhin beim Lernen vom RaF eine wichtige Rolle. Sie sind die Grundlage beim Erwerb der russischen Sprache für Ausländer und bilden die Fähigkeiten zum Lesen, Verstehen, Hören und Schreiben. Diskussionen und Dialoge tragen informative, semantische Vollständigkeit, die Verbindung zwischen dem gelesenen Text und der Realität. Die Texte erzählen vom Leben, von der Geschichte der gelernten Sprache, von Problemen, von Erfolgen und vielen anderen Formaten in der Kommunikation. Der Lehrtext hilft nicht nur die Grundlagen von Informationen übertragen, sondern ist der Hauptpunkt für die Lösung von versteckten Informationen, auch lehrt versteckte Subtextaufgaben und Grundlagen für das Verständnis der Handlung extrahieren. Er erklärt die Bedeutung einzelner Wörter in Phrasen in der jeweiligen Situation [2, c. 41].

Man muss nicht vergessen, in der Regel sind Lehrtexte miteinander verbunden. Wenn dem Text die Semantik der eigenen Namen zugrunde liegt, kann der nachfolgende Text mit der Semantik eines Verbs verknüpft werden, das als Prädikat fungiert. Der folgende Text kann verwendet werden, um sowohl die lexikalische als auch die grammatische Bedeutung seines Inhalts zu konstruieren und zu verstehen.

Der nächste Schritt kann eine Aufgabe sein:

- Wörter oder Ausdrücke nach Bedeutung ergänzen,
- einen Dialog nach dem Inhalt des Textes machen,
- eine Nacherzählung zu einem gegebenen Thema schreiben,
- eine Textvorstellung oder Buchvorstellung präsentieren [3, c. 160].

Langjährige Erfahrungen haben gezeigt, dass ausländische Studierende den Lehrtext am besten verstehen, wenn sie als Teilnehmer an diesem Thema gelten. Sie nehmen aktiv an der Handlung teil, äußern gerne Meinungen und

Ansichten, spielen Dialoge vor und verbessern die Kommunikationsfähigkeiten im Denkprozess.

Außerdem kann man ein Präsentationsvideo mit der etwa 12 Minuten Dauer vorbereiten. Während der Arbeit an dem Video sammeln die Lerner selbst Video- und Audiomaterial, integrieren sich schneller in die Sprachumgebung.

Es sei betont, dass die oben genannten Beispiele der Arbeit mit Lehrtexten für ausländische Studenten, die Russisch lernen, können in der Anfangsphase des Russischlernens eingeführt werden. Die Basis und die zugänglichste Methode ist also weiterhin das Projekt zur Anwendung der Methode des Lehrtextes.

Die Vorteile der Projektarbeit beim Russischlernen sind die Aussicht auf die Entwicklung kommunikativer Fähigkeiten, der Videoeinsatz, die Textvortstellung oder Nacherzählung, auch Diskussionen zu einem bestimmten Thema [4, с. 23].

Die Ergebnisse zahlreicher Analysen zeigen, dass es immer mehr Nachfragen gibt, russische Sprache sowohl in mündlicher als auch in schriftlicher Form zu lernen. Der Bedarf an hochqualifizierten Fachkräften, an beruflicher Kompetenz und an Intellektualität der denkenden Persönlichkeit fördert einen unbegrenzten Zugang zu Ausbildung und Selbstlernen. Unternehmen, Firmen, Gesellschaften usw. bilden zunehmend Fremdsprachenkompetenzen aus.

Zusammenfassend lässt sich sagen, die Aufgabe, in kurzer und schneller Zeit eine Fremdsprache zu lernen, hat angepasste Lernziele umgesetzt. Aber für die moderne Welt und die Dynamik der Lebensentwicklung wird notwendig, weiterhin neue Ideen in die Lernprozesse einzuführen. Und jeder Lernende hat gute Möglichkeit, eine geeignete und notwendige Lehralternative zu wählen.

### **Библиографические ссылки**

1. Андриенко Н. И., Абдурахманова Э. Ю. Методика преподавания иностранного языка в неязыковом вузе // Развитие и достижения в учебно-методическом обеспечении образовательной деятельности: материалы 69-ой региональной учебно-методической конференции. Пятигорск. 2015. С. 350–353.

2. Земская Е. А. Русский язык как иностранный. Русская разговорная речь. Лингвистический анализ и проблемы обучения. М. : Альянс, 2016.

3. Грекова О. К., Кузьминова Е. А. Русский язык как иностранный. Обсуждаем, пишем диссертацию и автореферат: учебное пособие. М. : Флинта, 2016.

4. Культура русской речи: учебное пособие для изучающих русский язык как иностранный / М. Б. Будильцева, Н. С. Новикова [и др.]. М. : Рус. яз. курсы, 2012.